

Как указывалось выше, отзывов о повестях Н. М. Карамзина удалось обнаружить мало. Отклик на сборник И. Рихтера 1800 г. появился в том же году во французском «Журнале иностранной литературы».¹⁷ Рецензент говорит, что эти маленькие повести были хорошо приняты в России, но мнение, высказанное в «Северном зрителе» о том, что автора можно приравнять к Флориану и Мармонтелю, преувеличено, и Карамзин много теряет при этом сравнении. Рецензент в нескольких словах передает содержание каждой повести; только «Наталья» получает оценку «интересной».

Отзыв о «Бедной Лизе» был дан А. Л. Шлецером. В резкой критике на журнал, издававшийся Вениамином Бергманом, «Мелочи из русской и монгольской литературы»,¹⁸ Шлецер отрицательно говорит о подборе переведенных произведений и между другими упоминает «Бедную Лизу»: банальная история, крестьянская девушка, обманутая знатным злодеем, хорошо и трогательно изложенная, но зачем ее переводить для заграницы.

О «Российской антологии» поэт Франсуа Ренуар поместил заметку в «Journal des Savants»,¹⁹ однако она состоит в пересказе содержания сборника, без критического отзыва.

Общий обзор «Российской антологии» был дан в «Геттингенских ученых записках», где Карамзину отведены четыре строчки.²⁰ Рецензент отмечает, что после выхода «Истории государства Российского» появился большой интерес к русской литературе, что и заставило Бауринга издать свою «Антологию».

«Письма русского путешественника» — самое большое и значительное по своему литературному и общественному значению произведение Карамзина — было переведено при его жизни только два раза — на немецкий и английский языки. Два маленьких отрывка были переведены на французский язык самим Карамзиным.

В октябре 1797 г. в журнале «Северный зритель» появилось анонимное «Письмо о русской литературе».²¹ Автором письма был Карамзин. В «Письме» содержится обзор русской литера-

¹⁷ Journal général de la littérature étrangère I-re année, I-re partie, Paris—Strasbourg, 1801, № 3, p 130.

¹⁸ Göttingische gelehrte Anzeigen, Bd 2, auf das Jahr 1804, № 82, SS 809—806

¹⁹ Journal des Savants, 1821, août, pp 477—486

²⁰ Göttingische gelehrte Anzeigen, 1822, № 144, SS 1433—1438

²¹ Lettre au Spectateur sur la littérature russe Spectateur du Nord, 1797, octobre, pp 53—71